



# भारत का राजपत्र The Gazette of India.

असाधारण  
EXTRAORDINARY

भाग II—खण्ड 3—उप-खण्ड (ii)  
PART II—Section 3—Sub-Section (ii)

प्राधिकार से प्रकाशित  
PUBLISHED BY AUTHORITY

सं. 166]

नई दिल्ली, बुधवार, मार्च 17, 1993/फाल्गुन 26, 1914

No. 166]

NEW DELHI, WEDNESDAY, MARCH 17, 1993/PHALGUNA 26, 1914

इस भाग में भिन्न पृष्ठ संख्या दी जाती है जिससे कि यह अलग संकलन के रूप में  
रखा जा सके

:Separate Paging is given to this Part in order that it may be filed as a  
separate compilation

इंडियन एयरलाइन्स

अधिसूचना

नई दिल्ली, 17 मार्च, 1993

का.आ. 184 (अ) :—इंडियन एयरलाइन्स, वायु निगम अधिनियम, 1933 (1953  
का 27) की धारा 45 की उपधारा (2) के खण्ड (ख) द्वारा प्रदत्त शक्तियों का प्रयोग करते  
हुए और केन्द्रीय सरकार के पूर्व अनुमोदन से इंडियन एयरलाइन्स कर्मचारी (वायुयान इंजी-

नियरी विभाग) सेवा विनियम, 1959 का और संशोधन करने के लिए, निम्नलिखित विनियम बनाती है, अर्थात् :—

1. (i) इन विनियमों का संक्षिप्त नाम इंडियन एयरलाइन्स कर्मचारी (वायुयान इंजीनियरी विभाग) सेवा (संशोधन) विनियम, 1993 है।

(ii) वे राजपत्र में प्रकाशन की तारीख को प्रवृत्त होंगे।

2. इंडियन एयरलाइन्स कर्मचारी (वायुयान इंजीनियरी विभाग) सेवा विनियम, 1959 में विद्यमान विनियम 13(ख) के स्थान पर निम्नलिखित विनियम रखा जाएगा, अर्थात् :—

सेवा विनियम 13

(ख) कोई भी कर्मचारी, निगम को लिखित में 6 माह की सूचना दिए बगैर निगम की सेवा से त्यागपत्र नहीं दे सकता :

परन्तु निगम के प्रबंध निदेशक, कर्मचारी की लगातार अस्वस्थता या ऐसी कोई अन्य विवशता या असाधारण परिस्थितियों में, जिनके कारण प्रबंध निदेशक के विचार से इस अवधि को समाप्त या कम करना आवश्यक है, 6 माह की अवधि को समाप्त या कम कर सकते हैं :

परन्तु फिर भी निगम किसी कर्मचारी द्वारा सेवा समाप्ति को स्वीकार करने से इंकार करने के लिए वहां स्वतन्त्र होगा जहां ऐसी सेवा-समाप्ति प्रबंध तंत्र द्वारा अनुध्यात या की गई अनुशासनिक कार्रवाई से बचने के लिए मांगी गई है।

[सं. वित्त/नियम/5/848]

दया नारायण, निदेशक (निगमित कार्य)

## INDIAN AIRLINES

### NOTIFICATION

New Delhi, the 17th March, 1993

S.O. 184(E):—In exercise of the power conferred by Clause (b) of Sub-section (2) of Section 45, of Air Corporations Act, 1953 (27 of 1953), Indian Airlines with previous approval of the Central Government, makes the following regulations further to amend the Indian Airlines Employees' (Aircraft Engineering Department) Service Regulations, 1959, namely :—

1. (i) These Regulations may be called the Indian Airlines Employees' (Aircraft Engineering Department) Service (Amendment) Regulations, 1993.

(ii) They shall come into force from the date of Publication in the Official Gazette.

2. In the Indian Airlines Employees' (Aircraft Engineering Department) Service Regulations, 1959, the existing Regulation 13(b) shall be substituted by the following Regulation—

Service Regulation 13

(b) No employee shall resign from the employment of the Corporation without giving six months' notice in writing to the Corporation of his/her intention to resign :

Provided that Managing Director of the Corporation may dispense with or reduce the period of six months on grounds of continued ill-health of the employee or such other compelling or extraordinary circumstances which in the opinion of the Managing Director warrant such dispensing with or reduction in the period of notice :

Provided further, that the Corporation will be at liberty to refuse to accept termination of his/her services by an employee where such termination is sought in order to avoid disciplinary action contemplated or taken by the Management.

[No. Fin/Rules/5/848]

DAYA NARAIN, Director (Corporate Affairs)

अधिसूचना

नई दिल्ली, 17 मार्च, 1993

का.आ. 185 (अ) :—इंडियन एयरलाइन्स, वायु निगम अधिनियम, 1953 (1953 का 27) की धारा 45 की उपधारा (2) के खण्ड (ख) द्वारा प्रदत्त शक्तियों का प्रयोग करते हुए और केन्द्रीय सरकार के पूर्व अनुमोदन से इंडियन एयरलाइन्स कर्मचारी (उड़ान कर्मिंदल) सेवा विनियम, 1959 का और संशोधन करने के लिए, निम्नलिखित विनियम बनाती है, अर्थात् :—

1. (i) इन विनियमों का संक्षिप्त नाम इंडियन एयरलाइन्स कर्मचारी (उड़ान कर्मिंदल) सेवा (संशोधन) विनियम, 1993 है ।
- (ii) ये राजपत्र में प्रकाशन की तारीख को प्रवृत्त होंगे ।

2 इंडियन एयरलाइन्स कर्मचारी (उड़ान कर्मियों) सेवा विनियम, 1959 में विद्यमान विनियम 13(ख) के स्थान पर निम्नलिखित विनियम रखा जाएगा, अर्थात् :—

सेवा विनियम 13

(ख) कोई भी कर्मचारी, निगम को लिखित में 6 माह की सूचना दिए बगैर निगम की सेवा से त्यागपत्र नहीं दे सकता

परन्तु निगम के प्रबंध निदेशक, कर्मचारी की लगातार अस्वस्थता या ऐसी कोई अन्य शिथिलता या असाधारण परिस्थितियों में, जिनके कारण प्रबंध निदेशक के विचार से इस अवधि को समाप्त या कम करना आवश्यक है, 6 माह की अवधि को समाप्त या कम कर सकते हैं ;

परन्तु फिर भी निगम किसी कर्मचारी द्वारा सेवा समाप्ति को स्वीकार करने में इंकार करने के लिए वहां स्वतन्त्र होगा जहां ऐसी सेवा समाप्ति प्रबंध तंत्र द्वारा अनुध्यात या की गई अनुशासनिक कार्रवाई में बचने के लिए मानी गई है ।

[सं. विनियम/5/848]

दया नारायण, निदेशक, (निगमित कार्य)

## NOTIFICATION

New Delhi, the 17th March, 1993

S.O. 185(E).—In exercise of the power conferred by Clause (b) of Sub-section (2) of Section 45, of Air Corporations Act, 1953 (27 of 1953), Indian Airlines with previous approval of the Central Government, makes the following regulations further to amend the Indian Airlines Employees' (Flying Crew) Service Regulations, 1959, namely :—

1. (i) These Regulations may be called the Indian Airlines Employees' (Flying Crew) Service (Amendment) Regulations, 1993.
- (ii) They shall come into force from the date of Publication in the Official Gazette.

2. In the Indian Airlines Employees' (Flying Crew) Service Regulations, 1959, the existing Regulation 13(b) shall be substituted by the following Regulation :—

### Service Regulation 13

- (b) No employee shall resign from the employment of the Corporation without giving six months' notice in writing to the Corporation of his/her intention to resign :

Provided that Managing Director of the Corporation may dispense with or reduce the period of six months on grounds of continued ill-health of the employee or such other compelling or extraordinary circumstances which in the opinion of the Managing Director warrant such dispensing with or reduction in the period of notice :

Provided further that the Corporation will be at liberty to refuse to accept termination of his/her services by an employee where such termination is sought in order to avoid disciplinary action contemplated or taken by the management.

[No. Fin/Rules/5/848]

DAYA NARAIN, Director, (Corporate Affairs)

### अधिसूचना

नई दिल्ली, 17 मार्च, 1993

का. भा. 186(प्र) :—इंडियन एयरलाइन्स वायु निगम अधिनियम, 1953 (1953 का 27) की धारा 45 की उपधारा (2) के खण्ड (ख) द्वारा प्रदत्त शक्तियों का प्रयोग करते हुए और केन्द्रीय सरकार के पूर्व अनुमोदन से इंडियन एयरलाइन्स कर्मचारी (उड़ान कर्मियों और वायुयान इंजीनियरी विभाग से भिन्न) सेवा विनियम, 1959 का और संशोधन करने के लिए निम्नलिखित विनियम बनाना है, अर्थात् —

(1) इन विनियमों का संक्षिप्त नाम इंडियन एयरलाइन्स कर्मचारी (उड़ान कर्मियों और वायुयान इंजीनियरी विभाग से भिन्न) सेवा (संशोधन) विनियम, 1993 है।

(2) वे राजपत्र में प्रकाशन की तारीख को प्रवृत्त होंगे।

2 इंडियन एयरलाइन्स कर्मचारी (उड़ान कर्मियों और वायुयान इंजीनियरी विभाग से भिन्न) सेवा विनियम, 1959 में विद्यमान विनियम 13 (ख) के स्थान पर निम्नलिखित विनियम रखा जाएगा; अर्थात् :—

सेवा विनियम 13

(ख) कोई भी कर्मचारी नियमों को लिखित में 6 माह की सूचना दिए बगैर निगम की सेवा में त्यागपत्र नहीं दे सकता

परंतु निगम के प्रबंध निदेशक, कर्मचारी की लगातार अस्वस्थता या ऐसी कोई अन्य विवक्षता या असाधारण परिस्थितियों में, जिनके कारण प्रबंध निदेशक के विचार से इस अवधि को समाप्त या कम करना आवश्यक है, 6 माह की अवधि को समाप्त या कम कर सकते हैं।

परन्तु फिर भी निगम किसी कर्मचारी द्वारा सेवा समाप्ति को स्वीकार करने से इंकार करने के लिए वहां स्वतन्त्र होगा जहां ऐसी सेवा समाप्ति प्रबंधन द्वारा अनुध्यात या की गई अनुशासनिक कार्रवाई से बचने के लिए मांगी गई है।

[सं. वित्त/नियम/5/848]

दया नारायण, निदेशक, निगमित कार्य

### NOTIFICATION

New Delhi, the 17th March, 1993

S.O. 186(E).—In exercise of the power conferred by Clause (b) of Sub-Section (2) of Section 45, of Air Corporations Act, 1953 (27 of 1953), Indian Airlines with previous approval of the Central Government, makes the following regulations further to amend the Indian Airlines Employees' (Other than those in the Flying Crew and those in the Aircraft Engineering Department) Service Regulations, 1959, namely :—

- (i) These Regulations may be called the Indian Airlines Employees' (Other than those in The Flying Crew and those in the Aircraft Engineering Department) Service (Amendment) Regulations, 1993.
- (ii) They shall come into force from the date of Publication in the Official Gazette.

2. In the Indian Airlines Employees' (Other than those in the Flying Crew and those in the Aircraft Engineering Department) Service Regulations, 1959, the existing Regulation 13(b) shall be substituted by the following Regulation:—

Service Regulation 13

- (b) No employee shall resign from the employment of the Corporation without giving six months notice in writing to the Corporation of his/her intention to resign :

Provided that **Managing Director** of the Corporation may dispense with or reduce the period of six months on grounds of continued ill-health of the employee or such other compelling or extraordinary circumstances which in the opinion of the **Managing Director** warrant such dispensing with or reduction in the period of notice :

Provided further that the Corporation will be at liberty to refuse to accept termination of his/her services by an employee where such termination is sought in order to avoid disciplinary action contemplated or taken by the **Management**.

[No. Fin/Rules/5/848]

**DAYA NARAIN**, Director, Corporate Affairs

